



**DIRECCION GENERAL DE LA MARINA MERCANTE  
REPUBLICA DE HONDURAS**

*Abog. Emma Caralá*

**CIRCULAR N° 001-DGMM/2010**

---

Para: Armadores, Operadores, Arrendatarios, Apoderados Legales, Organizaciones Reconocidas

Tema: Aclaración del termino "Granelero" y Orientaciones para la aplicación de las Reglas del Convenio SOLAS a los buques que transporten ocasionalmente cargas secas a granel y que no se consideren graneleros de conformidad con la Regla XII/1.1 y el Capitulo II-1.

---

Referencias: Resolución MSC. 277 (85) Anexo 13  
(Adoptada el 28 de noviembre de 2008)

---

La presente circular tiene la finalidad de hacer de su conocimiento lo siguiente:

1.- Que la Organización Marítima Internacional (OMI), invita a los Gobiernos Contratantes del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar. (SOLAS) aplicar y poner en conocimiento las disposiciones establecidas en la Resolución MSC. 277(85) relativas a la "Aclaración del termino "Granelero" y Orientación para la aplicación de las reglas del Convenio SOLAS a los buques que transporten ocasionalmente cargas secas a granel y que no se consideren graneleros de conformidad con la Regla XII/1.1 y el Capitulo II-1" a la atención de los graneleros definidos en el Convenio SOLAS y a los buques descritos en el párrafo 1.5 de la precita Resolución cuyas quillas se coloquen, o cuya construcción se halle en una fase equivalente, el 1 de enero de 2009 o posteriormente.

2.- Que esta Dirección General reconociendo la importancia de cumplir debidamente las disposiciones de la Regla XII/1.1 y el Capitulo II-1 del Convenio SOLAS, en cuanto a que las embarcaciones con derecho a enarbolar bandera hondureña y las organizaciones reconocidas que actúen en nombre del Estado de Honduras cumpla con los requerimientos establecidos a partir del 1 de julio del 2010, por lo que adopta el documento MSC/Circular la Resolución MSC. 277 (85) de la Organización Marítima Internacional, tal como figura en el Anexo siguiente:

**ANEXO 13**

Resolución MSC. 277 (85)

**ACLARACION DEL TERMINO "GRANELERO" Y ORIENTACIONES PARA LA APLICACIÓN DE LAS REGLAS DEL CONVENIO SOLAS A LOS BUQUES QUE SE TRANSPORTEN OCASIONALMENTE CARGAS SECAS A GRANEL Y QUE NO SE CONSIDEREN GRANELEROS DE CONFORMIDAD CON LA REGLA XII/1.1 Y EL CAPITULO II.1**

Boulevard Los Próceres Edificio Atala No.2930 2 Cuadras arriba de la Embajada Americana, Apdo. Postal 3625,  
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A. PBX: (504) 236-8880, 221-3033, 221-0721, 221-1987, Fax: (504) 236-8866

www.marinamercante.hn E-mail: info@marinamercante.hn



## DIRECCION GENERAL DE LA MARINA MERCANTE REPUBLICA DE HONDURAS

1. El Comité de Seguridad Marítima decidió que:

- .1 apliquen las disposiciones de la presente resolución a los graneleros definidos en el Convenio SOLAS y a los buques descritos en el párrafo 1.5 de la presente resolución cuyas quillas se coloquen, o cuya construcción se halle en una fase equivalente, el 1 de enero de 2009 o posteriormente;
- .2 apliquen las disposiciones de la presente resolución a los graneleros definidos en el Convenio SOLAS y a los buques que transporten ocasionalmente cargas secas agranel descritos en los párrafos 1.3.2, 1.6 y 1.7 de la presente resolución cuyas quillas se coloquen, o cuya construcción se halle en una fase equivalente, el 1 de julio de 2010 o posteriormente;
- .3 interpreten el término "*granelero*" y su definición del siguiente modo:

.1 la frase "*destinado principalmente a transportar carga seca a granel*" significa proyectado principalmente para transportar cargas secas a granel y llevar cargas que se transporten y embarquen o desembarquen a granel y que llenen los espacios de carga del buque por completo o en su mayor parte; y

.2 las frases "*incluso tipos como los mineraleros y los buques de carga combinados*" y "*en general, se construye con una sola cubierta, tanques en la parte superior de los costados y tanques laterales tipo tolva en los espacios de carga*" significan que no se considera que un buque quede fuera de la definición de granelero por el hecho de no ser mineralero o buque de carga combinado, o por carecer de algunas de las características de construcción especificadas o de todas ellas;

- .4 con respecto a las definiciones que se indican *supra*, tomen nota de que los graneleros podrán transportar cargas que no se embarquen o desembarquen agranel y, pese a ello, podrán seguir considerándose graneleros;
- .5 eviten la aplicación inadecuada de las disposiciones de los capítulos II-1, III, IX, XI-1 y XII del Convenio SOLAS a determinados tipos de buques especializados excluyendo las siguientes cargas del grupo de las consideradas, a los efectos de determinar el tipo de buque, cargas secas transportadas a granel:

.1 astillas de madera; y

.2 cemento, cenizas volantes y azúcar,

siempre que el embarque y el desembarque no se lleve a cabo mediante cucharas que pesen más de 10 toneladas, palas mecánicas y otros medios que dañan con frecuencia las estructuras de las bodegas de carga;



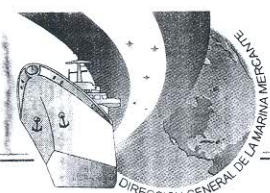


## DIRECCION GENERAL DE LA MARINA MERCANTE REPUBLICA DE HONDURAS

- .6 permitan que otros buques, además de los descritos en los párrafos 1.3 y 1.5, transporten ocasionalmente cargas secas a granel, a condición de que:
- .1 sean de doble forro en el costado (donde la expresión "de doble forro en el costado" es la que se define en el capítulo XII del Convenio SOLAS en relación con los graneleros);
  - .2 el francobordo asignado sea de tipo B sin francobordo reducido;
  - .3 cumplan lo dispuesto en las reglas del Convenio SOLAS aplicables a los graneleros indicadas a continuación:

Regla del Convenio SOLAS
Regla II-1/3-2.2 (Revestimientos protectores de los tanques dedicados a lastre de agua de mar de todos los tipos de buques y de los espacios del doble forro en el costado de los graneleros) <sup>1</sup>
Regla XII/6.2, 6.3 y 6.4 (Prescripciones estructurales y de otro tipo aplicables a los graneleros)
Regla XII/10 (Declaración de la densidad de la carga sólida a granel)
Regla XII/11 (Instrumento de carga)
Regla XII/12 (Alarmas para detectar la entrada de agua en bodegas, espacios de lastre y espacios secos)
Regla XII/13 (Disponibilidad de los sistemas de bombeo)

<sup>1</sup> Los espacios vacíos del doble forro en el costado de los buques que se ajusten a lo dispuesto en el párrafo 1.6 deberían tratarse del mismo modo que los espacios del doble forro en el costado de los graneleros.

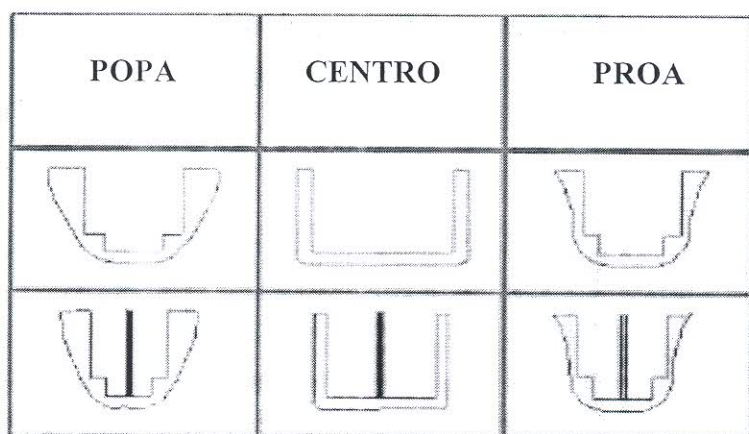


## DIRECCION GENERAL DE LA MARINA MERCANTE REPUBLICA DE HONDURAS

- .7 permitan que los buques de forro sencillo en el costado de eslora inferior a 100 m transporten ocasionalmente cargas secas a granel, a condición de que:
- .1 el francobordo asignado sea de tipo B sin francobordo reducido; y
  - .3 cumplan lo dispuesto en las reglas del Convenio SOLAS aplicables a los graneleros indicadas a continuación:

<b>Regla del Convenio SOLAS</b>
Regla XII/11 (Instrumento de carga)
Regla XII/12 (Alarmas para detectar la entrada de agua en bodegas, espacios de lastre y espacios secos)
Regla XII/13 (Disponibilidad de los sistemas de bombeo)

- .8 tomen nota de que los buques a los que se hace referencia en el párrafo 1.6 *supra* cuentan por lo general con entrepuentes o presentan una discontinuidad en el perfil interior de la zona de las bodegas de carga en la región de proa y popa tal y como se muestra a continuación:



- .9 no consideren que un buque que cumpla lo dispuesto en los párrafos 1.6 y 1.7 sea un granelero sino que, a reserva del cumplimiento de las disposiciones recogidas en los párrafos pertinentes, permitan que dichos buques transporten ocasionalmente cargas secas a granel; y



## DIRECCION GENERAL DE LA MARINA MERCANTE REPUBLICA DE HONDURAS

- .10 expidan a los buques que cumplan las disposiciones del párrafo 1.5 y a los buques que transporten ocasionalmente cargas secas a granel una declaración en la que se certifique la aplicación de los párrafos 1.5, 1.6 ó 1.7 en virtud de las disposiciones de la presente resolución;

Para el cumplimiento de lo antes establecido, requerimos la cooperación de todos los Armadores, Operadores, Arrendatarios, Apoderados Legales, Representantes Legales de las Organizaciones Reconocidas, compañías que exploten buques que transporten ocasionalmente cargas secas a granel y que no se consideren graneleros de conformidad con la Regla XII/1.1 y el Capítulo II-1 del Convenio SOLAS, y todas las demás partes interesadas.

Tegucigalpa, República de Honduras a los veintiséis días del mes de Enero del año dos mil diez.



*[Handwritten Signature]*  
ABOG. VERA SOFIA RUBI AVILA  
DIRECTORA GENERAL